



Pes Paličák Daniela Pennaca: Karikatura “dvojnožců” i dobrodružná sága o věrnosti a přátelství

Z Baobabí knižní boudy právě vyběhá Pes Paličák. Stvořil jej slavný francouzský spisovatel Daniel Pennac, české vydání ilustracemi doplnila Dora Dutková.

Už když se narodí, nikdo toho šeredného čokla nechce, ale on má zatracené štěstí. Životu se naučí na smetišti na předměstí Nice, v útulku i v pařížských ulicích. Skutečný psí román o hledání lásky a přátelství z pera slavného francouzského spisovatele, autora série v Čechách dobře známých románů o Benjaminovi Malaussenovi.

Novela Cabot caboche (Čokl paličák) vypráví o škaredém psovi. Jeho cesta za pravým pánem začíná na smetišti, kam je jako nechtěné štěně odhozen. Přes nesčetné peripetie se z předměstí v Nice dostane do psího útulku a konečně do Paříže ke své vyvolené Kdouli: rozmazlené a příšerné holčičce, která se i přesto stane jeho jedinou a milovanou paní.

To vše ve vyprávění psa paličáka, který ví, že lidi se holt musí ochočit!

Nakladatelka Tereza Horváthová:

"Pennacovo vyprávění osciluje mezi skvělou karikaturou "dvojnožců", se kterými se pes na své cestě setkává (mistrně vtipná setkání s řezníkem, maloměstskou paničkou a jeho novou rodinou) a dobrodružnou ságou o věrnosti a přátelství. Rozhodně patří k textům, které by děti národa milovníků psů neměly postrádat ve své knihovně."

Ukázka z knihy:

„Tak například, co uděláš, když tě chce nějaký člověk bít?“
„Napadnu ho dřív než on mě!“ odpověděl Pes a celý se naježil.
„Pitomče! Tebe by se nelekla ani moucha!“
„To není pravda!“ bránil se Pes. „Na jihu jsem polekal jednu tlustou blondýnu.“
„Já vím, to už jsi mi říkal. Ale to bylo proto, že byla krátkozraká. Myslela si, že seš krysa. Lidi se krys bojí jako moru.“
„No dobrá... Tak co mám dělat, když mě někdo napadne?“
„Posadíš se, zatváříš se jak tuplovanej blb, sklóníš hlavu buď na jednu, nebo na druhou stranu, jedno ucho schlípneš, druhý vztyčíš a budeš na něho vejrat.“
„A pak?“

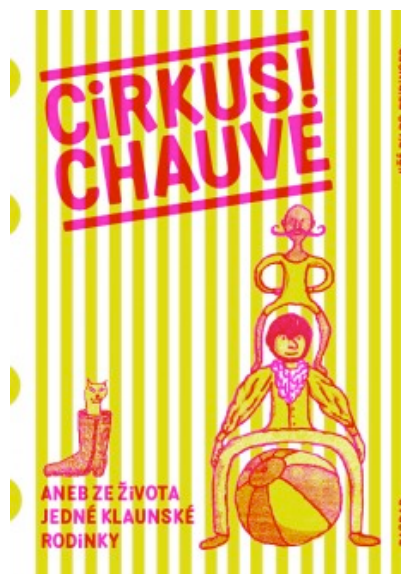


Překladatelka Drahoslava Janderová:

“Moc jsem se při překládání knihy bavila, ale vůbec jsem netušila, že se mnou překladatelsky tak zatočí. Už to, že autor nazval svého hrdinu prostě jenom Pes s velkým Pé (francouzsky Chien). Nějak se mi to nezdálo, vymýšlela jsem si pro něho spoustu psích jmen, pracovně jsem mu říkala Čokl, ale nakonec jsem se pokorně vrátila k Psovi, protože z každého českého Čokla, Alíka, Ratlíka nebo Vořecha pořád trčely nějaké jiné významy. Tenhle Pes je opravdu výjimečný, stejně jako jeho "panička" Kdoule. Nejdřív úžasně, neuvěřitelně rozmazlený fracek, a nakonec takový charakter! Tahle knížka se Pennacovi opravdu povedla a zdaleka není jenom pro děti.”

Dora Dutková, ilustrátorka (*1. 12. 1980 v Praze)

- 1999 - 2000 - studium na FFUK, obor filosofie
- 2000 - 2006 - studium na VŠUP, ateliér ilustrace a grafiky
- věnuje se kresbě, grafice, animovanému filmu a ilustraci
- v nakladatelství Scientia ji vyšla autorská knížka pro děti „Vytahání koblih“, pro nakladatelství Labyrint ilustrovala Šibeniční písně Christiana Morgensterna
- jako ilustrátor pracuje pro sdružení **Linka bezpečí**
- je členkou volného sdružení grafiků a ilustrátorů Koprbooks (www.koprbooks.org)
- pro Baobab ilustrovala knihu **Circus Chauve**



Baobab je alternativní nakladatelství ilustrovaných knih pro děti a mládež. Věnuje se vydávání původních textů a zajímavých překladů. Při jejich výtvarném zpracování spolupracuje s nastupující generací výtvarníků. Baobab organizuje a iniciuje menší kulturní akce, zaměřené na propagaci nekomerční literatury a divadla, pořádá literární čtení a výstavy.

Pro více informací, materiálů či kontakt na autorku ilustrací, prosím, kontaktujte:

Lenka Vocílková, PR:

GSM: +420 602 527 472

email: pr@baobab-books.net